

D Der Berlin-Head ist als Schwanenhals-Fernbedienung für das Autoradio Berlin IQR 85/86 konzipiert und an der mittleren Buchse des Cassettenteils anzuschließen.

Die Fernbedienung ist am Berlin IQR ab FD 745 ohne Änderung anschließbar. Bei Geräten bis einschließlich FD 744 ist am Cassettenteil eine Anpassung vorzunehmen (Rundschreiben 87 05 25).

GB The Berlin-Head unit is the flexible stalk remote control for car radio Berlin IQR 85/86. It fits into the center jack of the cassette deck.

After prod. date 745, the remote control can be connected to Berlin IQR models without any modification. In case of units manufactured before this date (up to p.d. 744 inclusively), the cassette deck has to be modified accordingly (see circular 87 05 25).

F L'appareil Berlin-Head sert de télécommande à col de cygne pour commander les fonctions de l'autoradio Berlin IQR 85/86. Elle peut être raccordée à la prise centrale du lecteur de cassettes.

A partir de la date de production 745, aucune modification n'est requise pour raccorder la télécommande à l'autoradio Berlin IQR. En cas d'appareils fabriqués avant cette date (y compris la date 744), le lecteur de cassettes doit être modifié (voir circulaire 87 05 25).

E El aparato Berlin-Head es un telemando con cuello de cisne para activar las funciones del autorradio Berlin IQR 85/86. Es posible conectarlo a la toma central de la unidad de cassettes.



